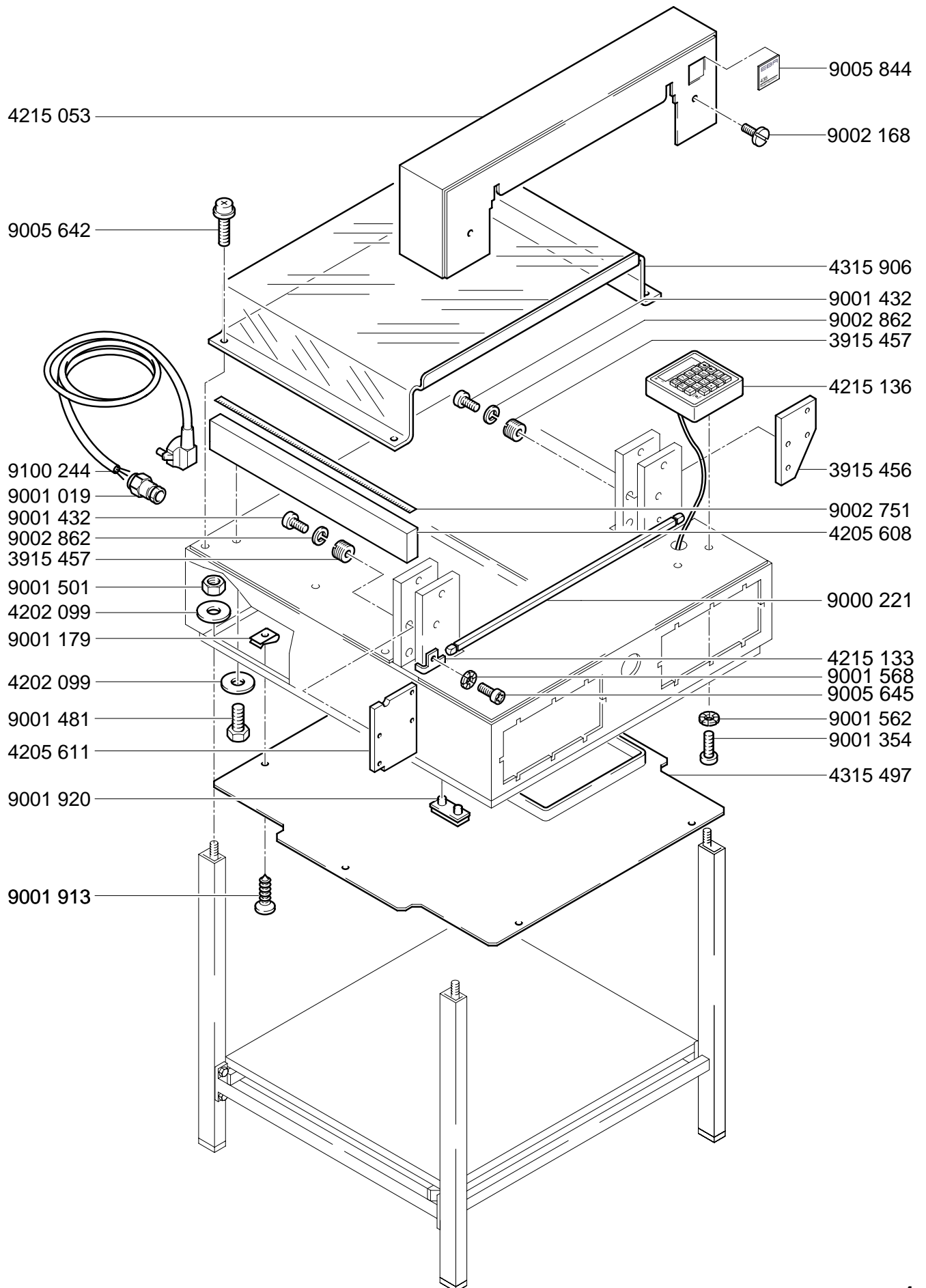


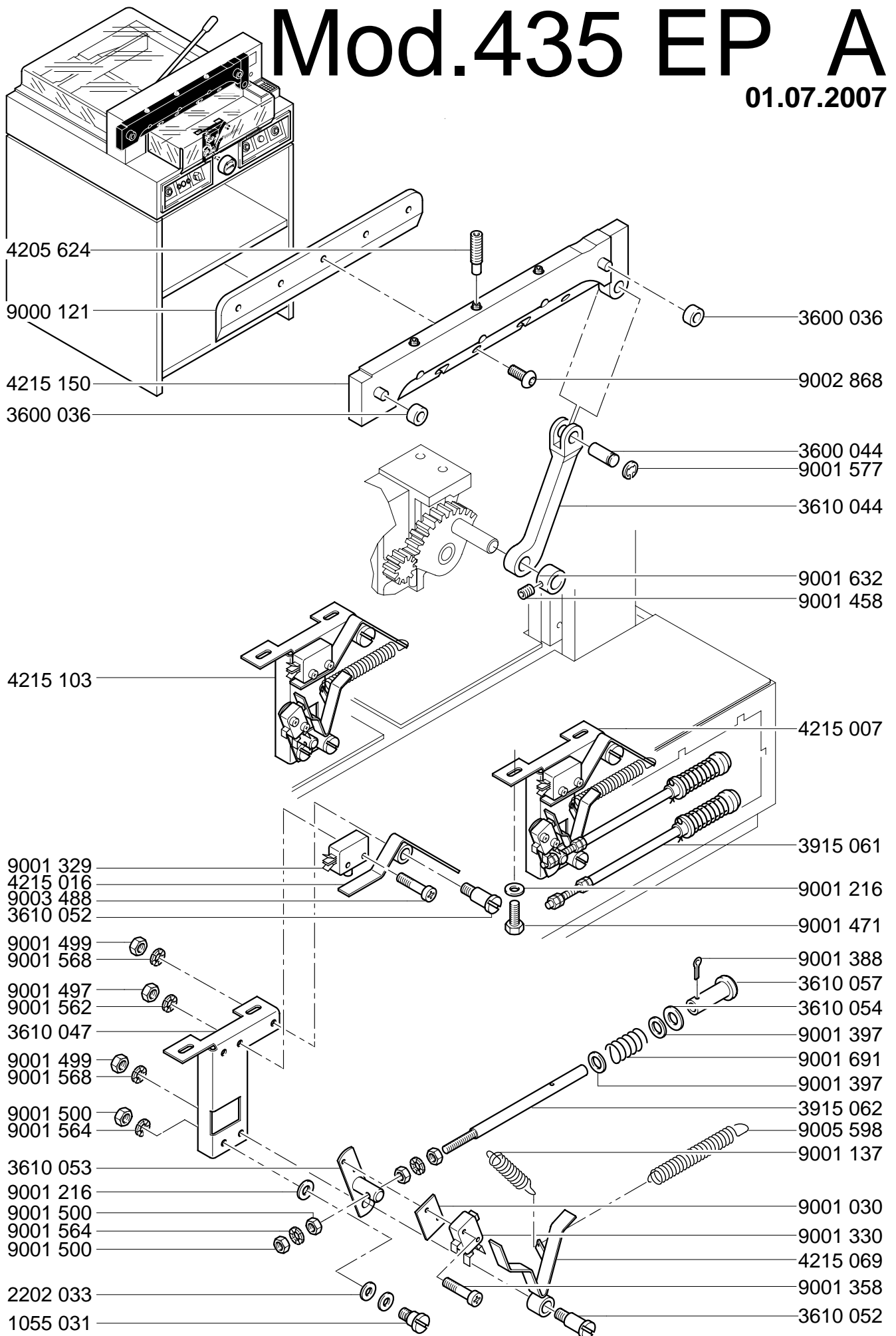
Mod.435 EP A

01.07.2007



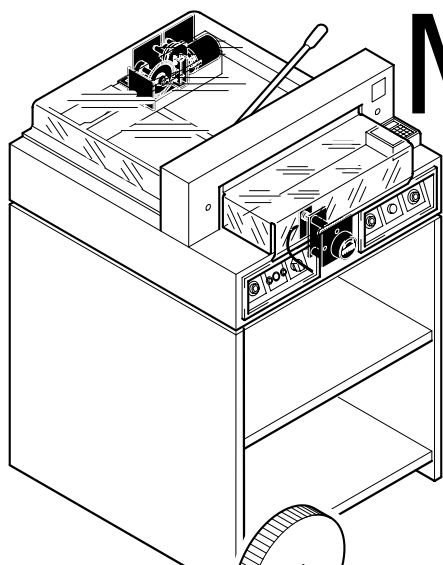
Mod.435 EP A

01.07.2007



Mod.435 EP A

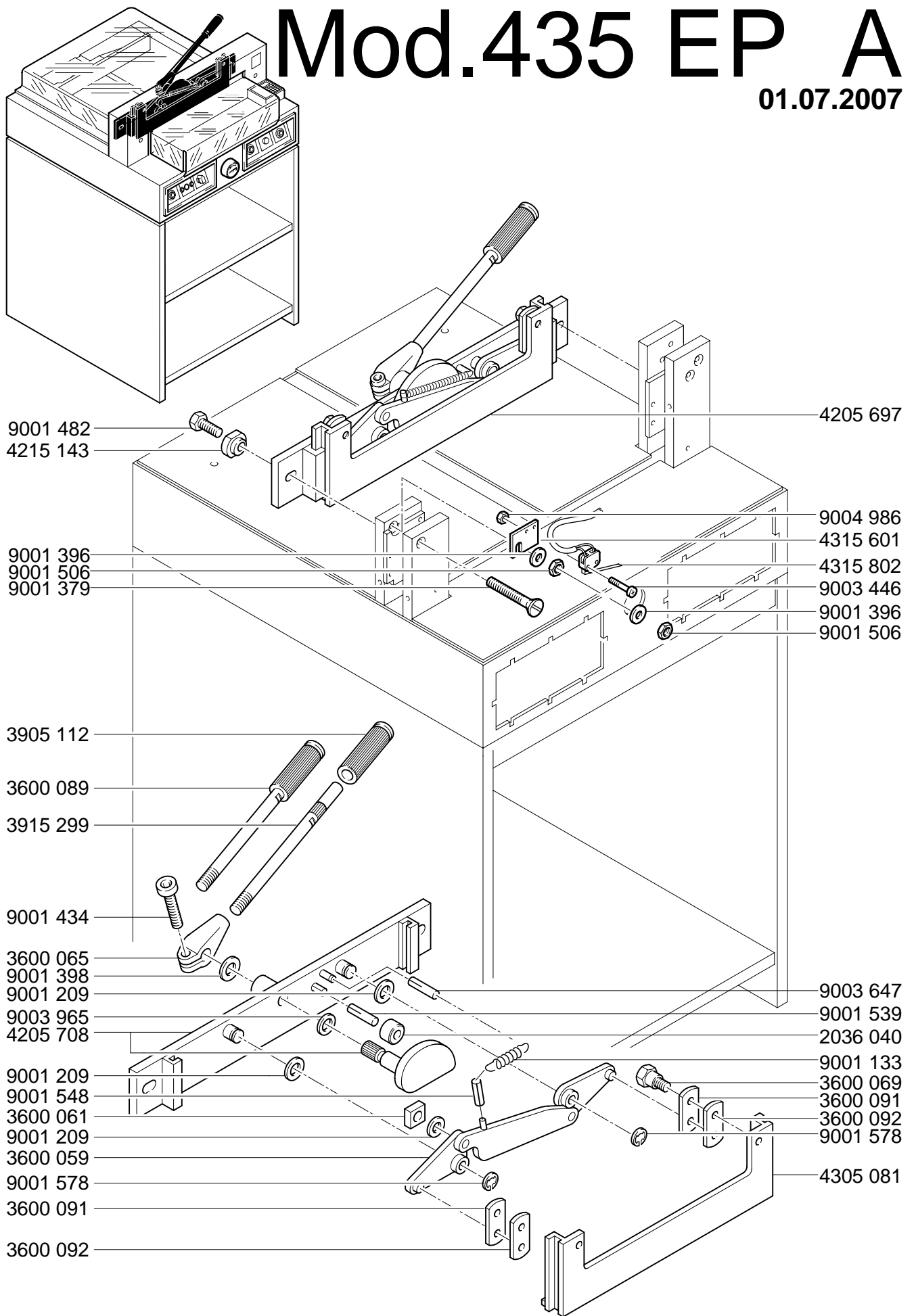
01.07.2007



- 5221 483
- 9001 458
- 9003 443
- 7228 655
- 9002 676
- 9001 930
- 9002 045
- 9001 416
- 9001 179
- 2206 033
- 5221 504
- 9001 497
- 4315 948
- 9001 469
- 1202 071
- 9003 031
- 9004 294
- 9002 721
- 5221 457
- 1201 152
- 1202 070
- 9002 721
- 9001 457
- 1201 151
- 1202 071
- 9005 044
- 9001 506
- 9001 396
- 9001 514
- 9001 473
- 9001 564
- 9001 615
- 4315 928
- 4315 931
- 9002 349
- 9001 562
- 9003 396
- 9002 045
- 9001 930
- 4315 935
- 5221 430
- 9001 457
- 9001 600
- 5221 495
- 1201 153
- 1206 019
- 9004 294
- 1201 151
- 9004 895
- 9005 004
- 9005 044
- 1202 022
- 9002 721
- 1202 021
- 1202 074
- 1202 020
- 1202 073

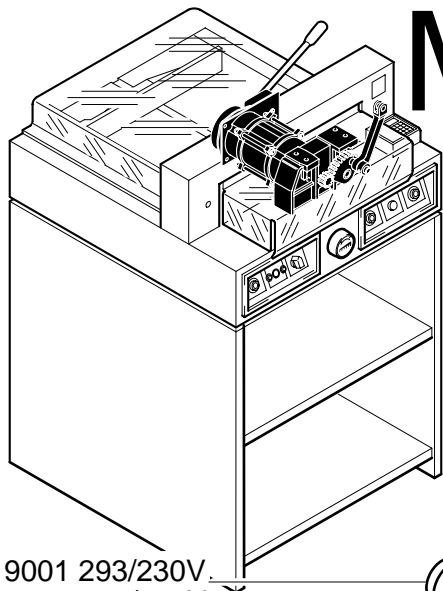
Mod.435 EP A

01.07.2007



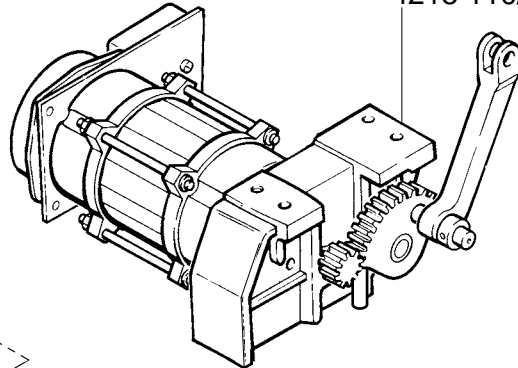
Mod.435 EP A

01.07.2007



9001 293/230V
9001 296/120V

4215 101/230V/50Hz
4215 110/120V/50-60Hz



5250 174/230V
5250 184/120V

7228 437

9001 565/120-230V

9001 412/120-230V

3915 050

9001 468

9001 568

9001 584

9002 527/230V/50Hz
9002 528/120V/60Hz

9001 490

9001 397

3915 047

9001 472

9001 564

9001 458

9001 580

3610 027

9002 239

9001 199

9001 458

9001 191

3610 020

9001 458

3610 018

9001 869

3915 046

4215 102

9001 397

9001 490

3610 017

3915 042

3915 048

9001 199

9001 213

4215 042

3610 028

3610 022

3610 021

9003 084

3915 151

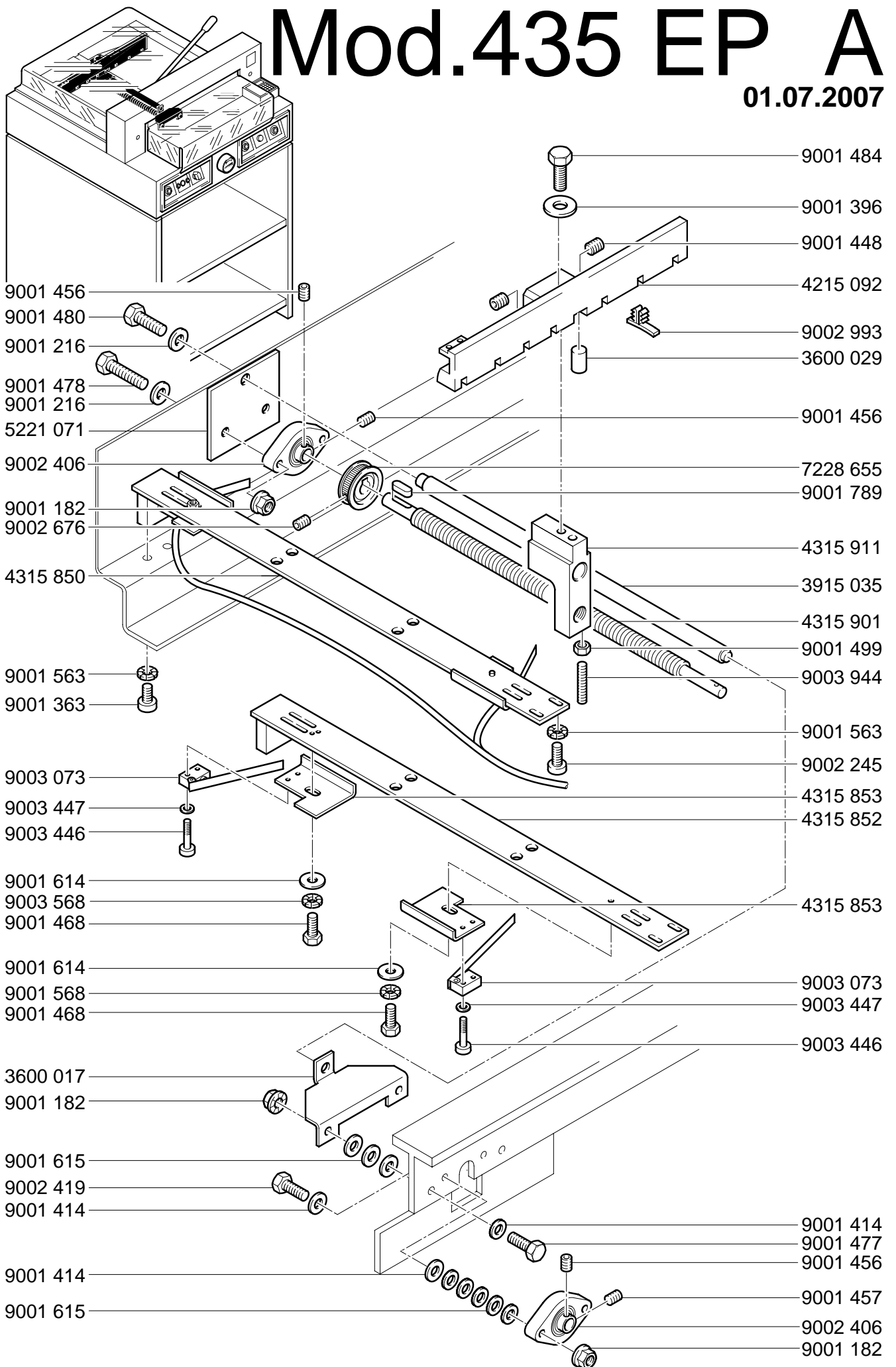
9001 668

9001 583

3915 045

Mod.435 EP A

01.07.2007



9001 456

9001 480

9001 216

9001 478

9001 216

5221 071

9002 406

9001 182

9002 676

4315 850

9001 563

9001 363

9003 073

9003 447

9003 446

9001 614

9003 568

9001 468

9001 614

9001 568

9001 468

3600 017

9001 182

9001 615

9002 419

9001 414

9001 414

9001 615

9001 484

9001 396

9001 448

4215 092

9002 993

3600 029

9001 456

7228 655

9001 789

4315 911

3915 035

4315 901

9001 499

9003 944

9001 563

9002 245

4315 853

4315 852

4315 853

9003 073

9003 447

9003 446

9001 414

9001 477

9001 456

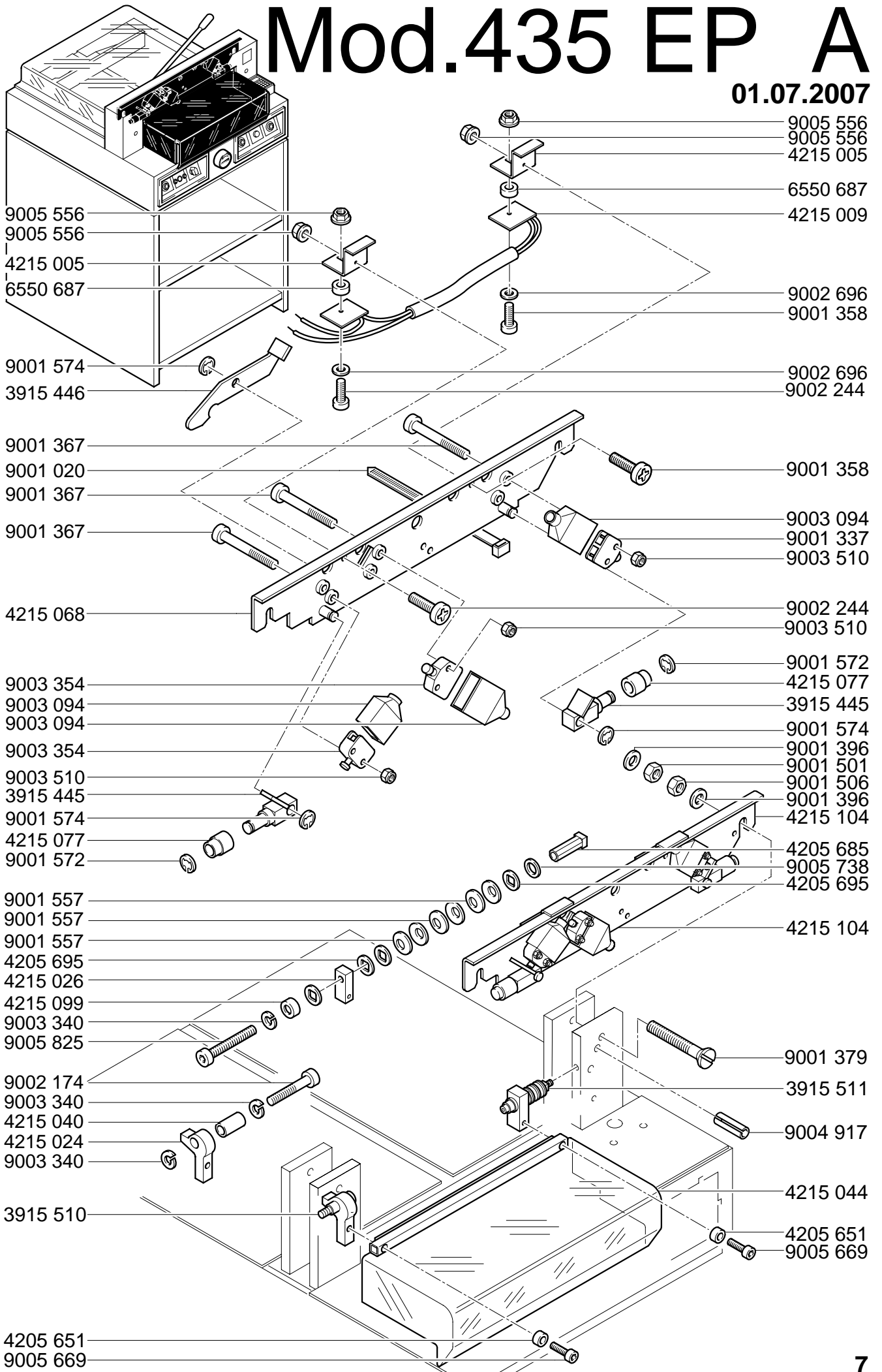
9001 457

9002 406

9001 182

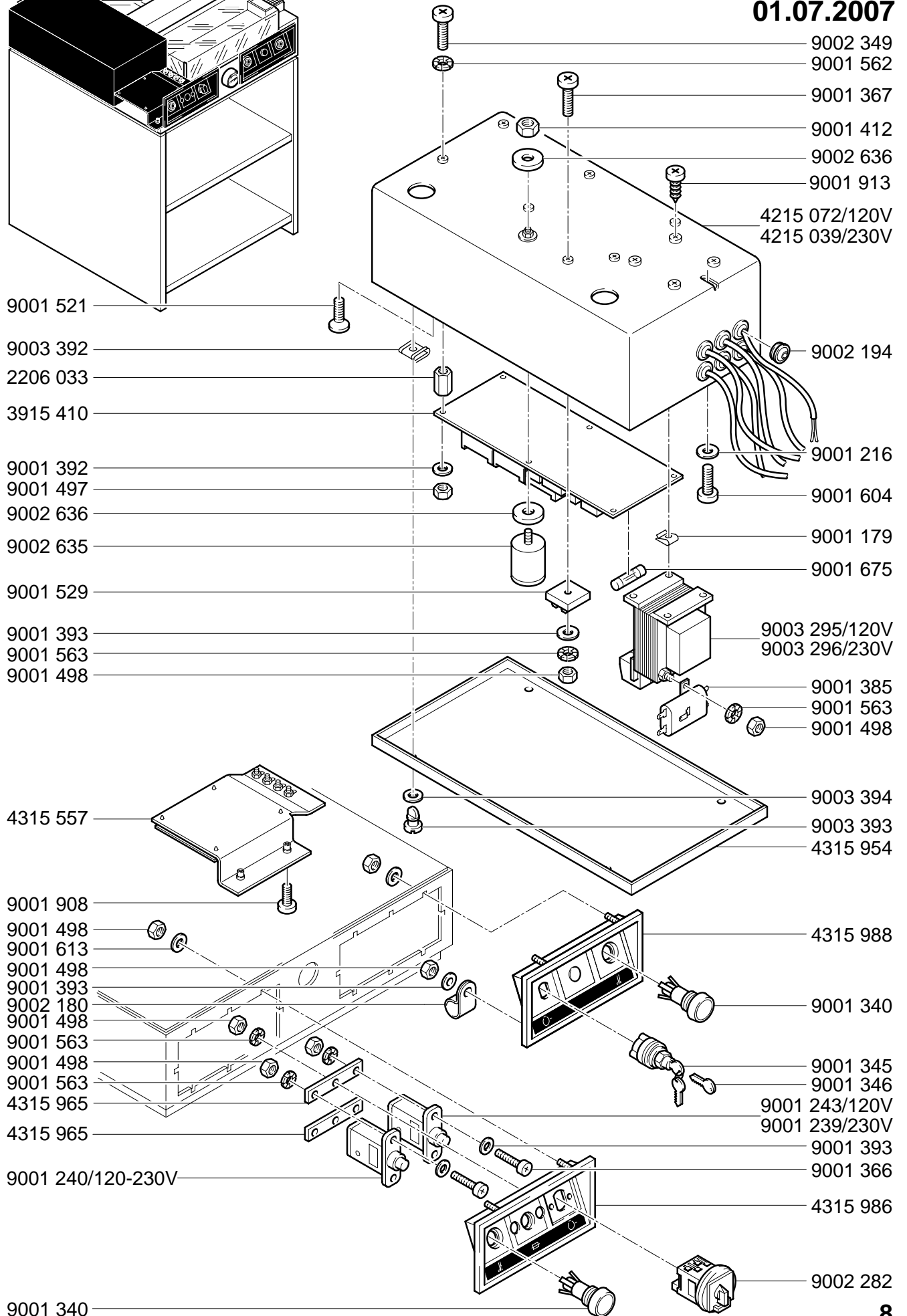
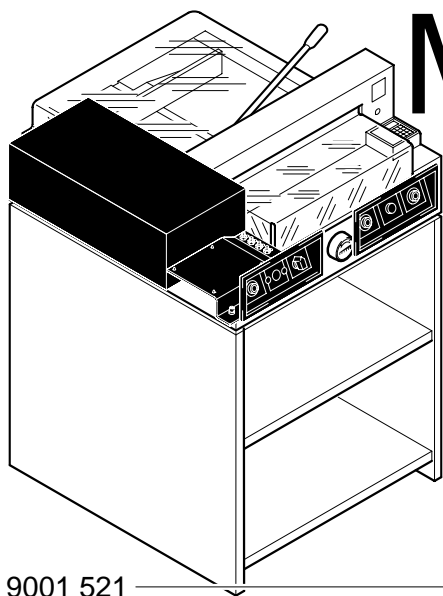
Mod.435 EP A

01.07.2007



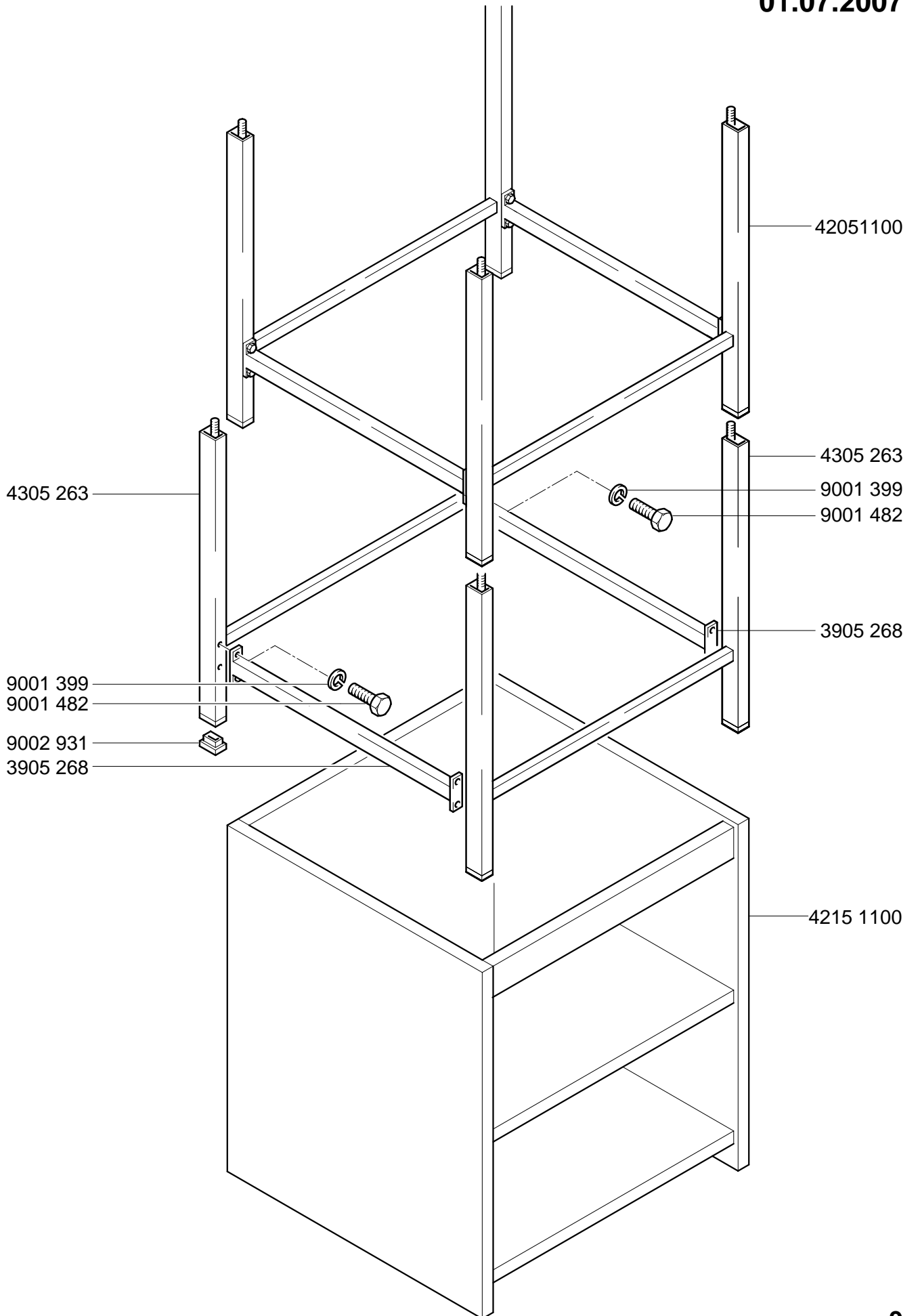
Mod.435 EP A

01.07.2007



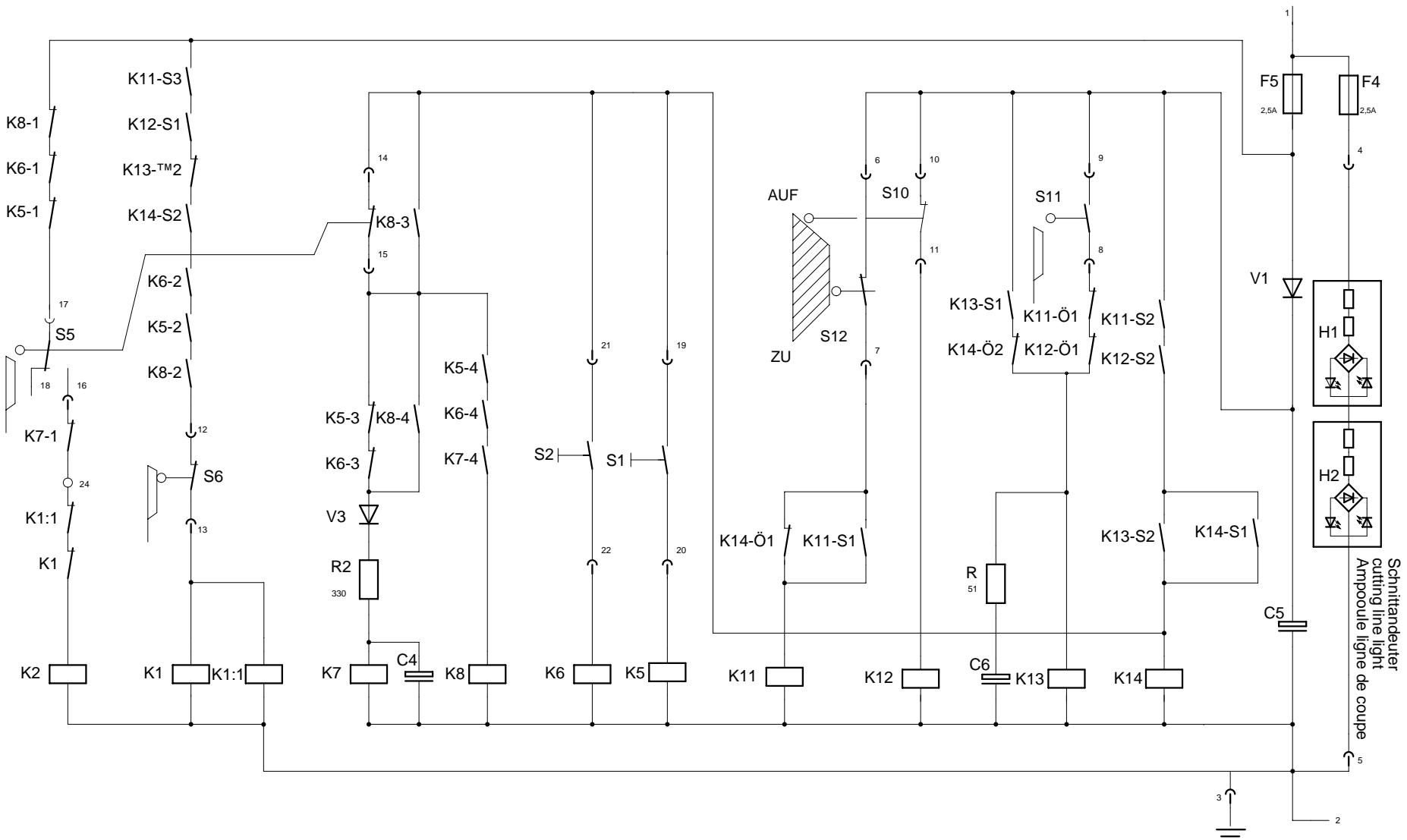
Mod.435 EP A

01.07.2007

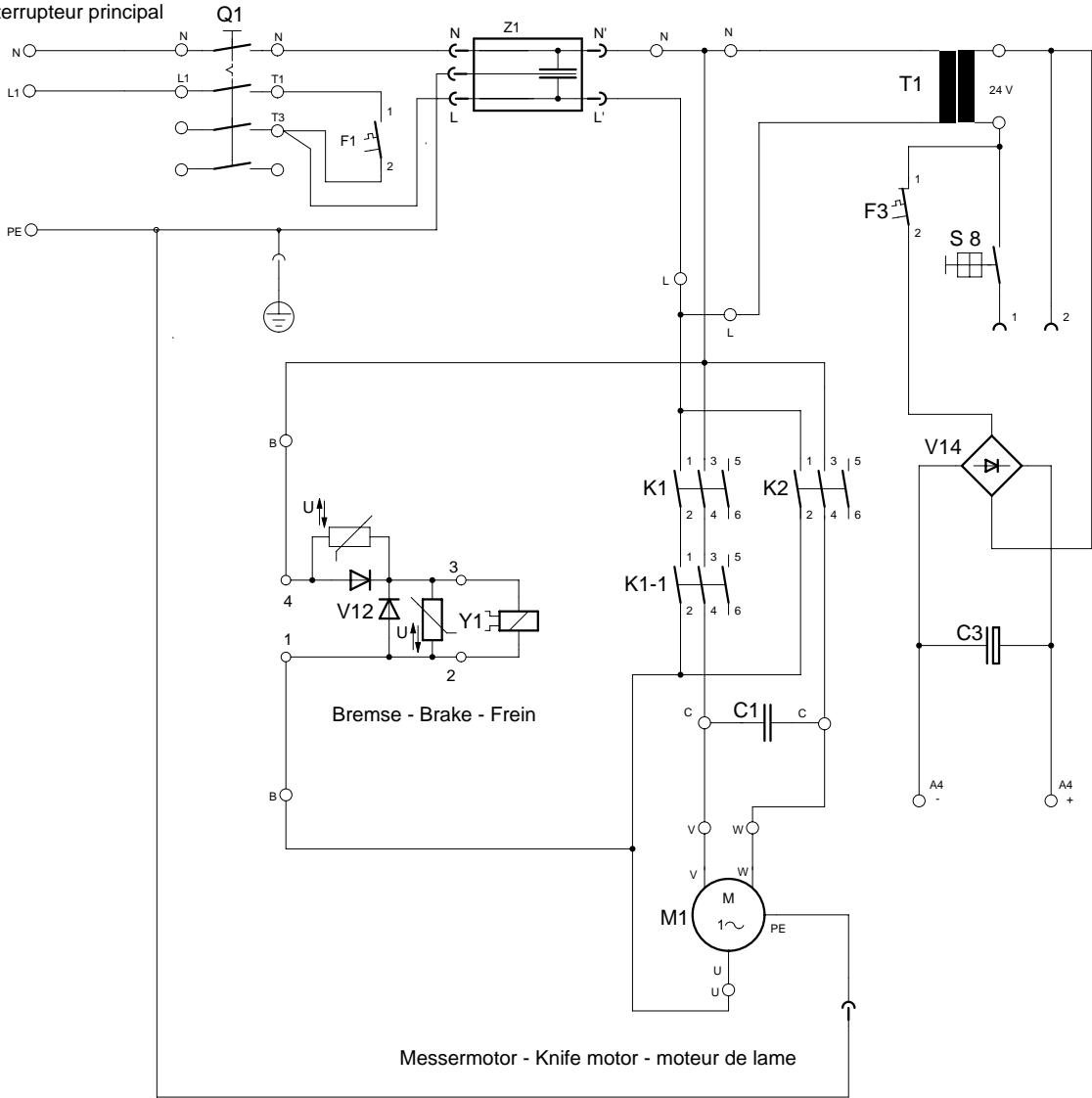


Mod. 435 EP A

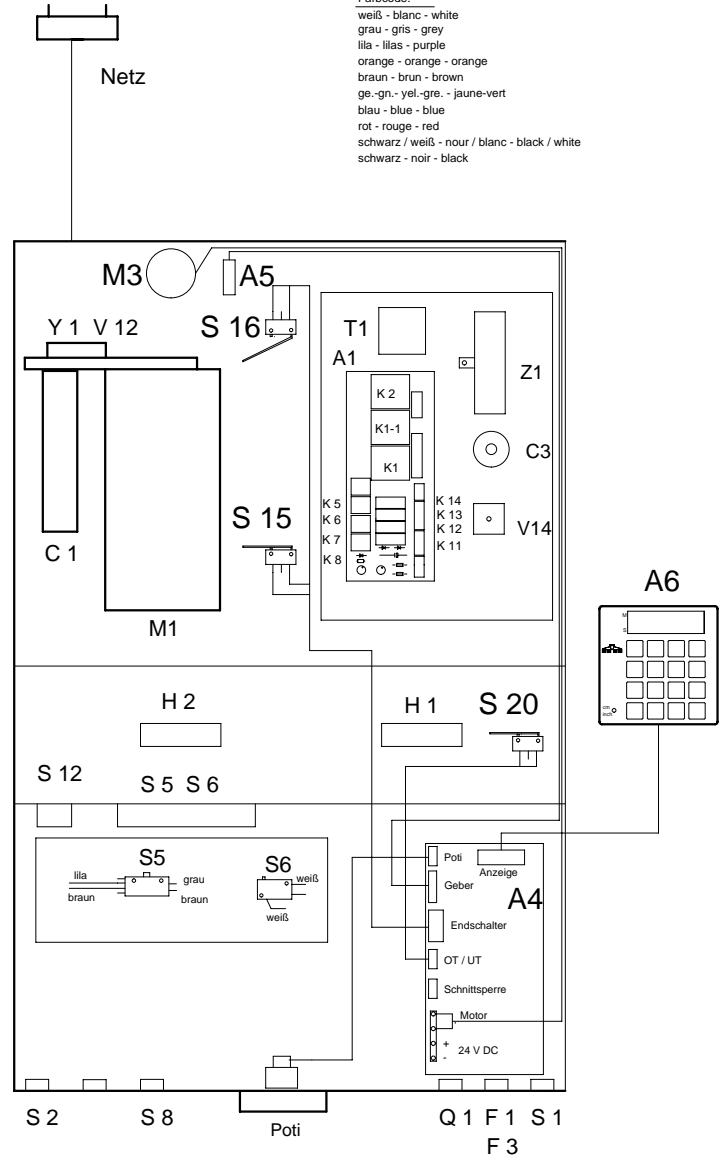
01.07.2007



Hauptschalter
Main switch
Interrupteur principal



Farbcode:
weiß - blanc - white
grau - gris - grey
lila - lilas - purple
orange - orange - orange
braun - brun - brown
ge.-gn.-yel.-gre. - jaune-vert
blau - blue - blue
rot - rouge - red
schwarz / weiß - noir / blanc - black / white
schwarz - noir - black



Index 435 EP

- 1 -

Code	Deutsch	English	Francais	Holländisch	Italiano	Espanol
A1	Platine Steuerung	PCB - control	Platine de commande	Stuurprint	Scheda controllo	Placa de control
A4	Platine Rückanschlag	PCB-backgauge	Platine butée arrière	Zadelmotorsturing	Scheda di battuta posteriore	Placa escuadra trasera
A5	Platine Geber	PCB-counter	Platine compteur d'impulsions	Print teller	Scheda contatore	Placa del contactor
A6	Platine Tastatur, Anzeige	PCB keyboard, display	Pupitre de commande EC	Print display EC	Scheda display EC	Placa de display EC
C1	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
C3	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
F1	Überlastschutz Messer	Knife overload	Disjoncteur lame	Overbel.schakelaar mesm.	Interruttore sovraccarico lama	Disyuntor estribo cuchilla
F3	Überlastschutz Rückans.	Backgauge overload	Disjoncteur butée arrière	O. schakelaar achteraanleg	Interr. sovr. di buttata posteriore	Disyuntor escuadra trasera
F4	Sicherung	Fuse	Fusible	Zekering	Fusibile	Fusible
F5	Sicherung	Fuse	Fusible	Zekering	Fusibile	Fusible
H1	Schnittandeut	Cutting line light	Ampoule ligne de coupe	Snijlijnverlichting	Indicatore taglio	Luz línea de corte
H2	Schnittandeut	Cutting line light	Ampoule ligne de coupe	Snijlijnverlichting	Indicatore taglio	Luz línea de corte
H3	Kontroll-Leuchte	Pilot light	Ampoule vernier	Schaal-verlichting	Spia di controllo	Luz piloto
K1/1	Schütz Messer ab	Knife-down contactor	Contacteur descente de lame	Relais mes omlaag	Interr. autom. discesa lama	Contactor bajada cuchilla
K1	Schütz Messer ab	Knife-down contactor	Contacteur desconte de lame	Relais mes omlaag	Interr. autom. discesa lama	Contactor bajada cuchilla
K2	Schütz Messer auf	Knife-up contactor	Contacteur remontée de lame	Relais mes omhoog	Interr. autom. risalita lama	Contactor subida cuchilla
K5	Relais Taster links	Relay push button left	Relais touche gauche	Relais drukknop links	Relais pulsante sinistro	Relé botón izquierdo
K6	Relais Taster rechts	Relay push button right	Relais touche droite	Relais drukknop rechts	Relais pulsante destro	Relé botón derecho
K7	Relais Verzögerung	Time-delay relay	Relais retard	Vertragingrelais	Relais di ritardo	Relé de atraso
K8	Relais Schnittwiederholung	Relay Cutting repetition	Relais répétition de coupe	Relais snijgangherhaling	Relais ripetizione taglio	Relé repitición corte
M1	Antriebsmotor Messer	Cutting motor	Moteur lame	Snijmotor	Motore lama	Motor de cort

Index 435 EP

- 2 -

Code	Deutsch	English	Francais	Holländisch	Italiano	Espanol
M3	Motor Rückanschlag	Backgauge motor	Moteur butée arrière	Motor achteraanleg	Motore di battuta posteriore	Motor escuadra trasera
Q1	Hauptschalter	Main switch	Interrupteur principal	Hoofdschakelaar	Interruttore principale	Interruptor principal
R2	Widerstand	Resistor	Résistance	Weerstand	Resistenza	Resistencia
S1	Taster Messer	Push button knife	Touche de commande lame	Drukknop mes	Pulsante lama	Botón de la cuchilla
S2	Taster Messer	Push button knife	Touche de commande lame	Drukknop mes	Pulsante lama	Botón de la cuchilla
S5	OT-Stopschalter Messer	Switch knife top	Arrêt lame haut	Schakelaar mes boven	Fermo lama alto	Interruptor subida cuchilla
S6	UT-Stopschalter Messer	Switch knife bottom	Arrêt lame bas	Schakelaar mes beneden	Fermo lama basso	Interruptor bajada cuchilla
S8	Schaltenschloß	Key switch	Contacteur á clé	Sleutelschakelaar	Interruttore a chiave	Llave interruptor
S12	Sicherheitsschalter Klappe	Switch safety flap	Micro-contact volet de sécurité	Veiligheidsschakelaar kap	Interr. coperchio sicurezza	Interruptor tapa de seguridad
S15	Rückanschlag vorne/Stop	Switchg backgauge forward/stop	Fin de course avant butée ariére	Schakelaar schakelpunt voor	Interruttore anteriore	Interruptor marca frontal
S16	Rückanschlag rück/Stop	Switch backgauge backward/stop	Fin de course arrière butée ariére	Schakelaar schakelpunt achter	Interruttore posteriore	Interruptor marca trasera
T1	Transformator	Transformer	Transformateur	Transformator	Transformatore	Transformador
V1	Diode	Diode	Diode	Diode	Diodo	Diode
V3	Diode	Diode	Diode	Diode	Diodo	Diode
V12	Gleichrichter Bremse	Rectifier	Redresseur frein	Gelijkrichter rem	Raddrizzatore freno	Rectificador
V14	Gleichrichter Rückanschl.	Rectifier backgauge	Redresseur butée arriere	Gelijkrichter achteraanleg	Reddrizzatore di battuta posteriore	Rectificador escuadra trasera
Y1	Bremse Messermotor	Brake, knife motor	Frein moteur de lame	Rem snijmotor	Freno motore lama	Freno motor cuchilla
Z1	Drossel	Throttle	Self	Ontstoorspoel	Valvola di regolazione	Válvula reguladora

Mod.435 EP A

01.07.2007

